ಶ್ರೀಮಾತೆಯವರ ಪತ್ರಗಳು – ೧೧

ಅನುವಾದ: ಪ್ರವ್ರಾಜಿಕಾ ಧರ್ಮಪ್ರಾಣಾ

ಪತ್ರ ೫೬

ಓಂ ರಾಮಕೃಷ್ಣ ಜಯತಿ

೧೭.೩.೧೯೧೦

ಮಗೂ,

ನಿನ್ನ ಪತ್ರ ಸಿಕ್ಕಿ ನಾನು ಎಷ್ಟೊಂದು ಆನಂದವನ್ನು ಅನುಭವಿಸಿದೆ ಎಂಬುದನ್ನು ನಿನಗೆ ಹೇಗೆ ಬರೆದು ತಿಳಿಸಲಿ! ನೀನು ಅಂಚೆಯ ಮೂಲಕ ಕಳುಹಿಸಿರುವ ಸೀರೆ ನನಗೆ ತಲುಪಿತು. ರಾಖಾಲ್ (ಮಹಾರಾಜ್) ಬೇಲೂರಿಗೆ ಬಂದಿದ್ದಾರೆ (ಬಂದಿದ್ದಾನೆ) ಮತ್ತು ಕಲ್ಕತ್ತಾದ ಮಕ್ಕಳು ಚೆನ್ನಾಗಿದ್ದಾರೆ. ನಿನಗೆ ನನ್ನ ಆಶೀರ್ವಾದ. ದೇವಮಾತಾಳಿಗೆ ಹೇಳು, '..ನಿನಗೆ ಆಶೀರ್ವಾದ ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ' ಎಂದು. ಸುರೇಂದ್ರ, ವಿಜಯನ ತಾಯಿಗೆ ಈಗಲೂ ಹುಷಾರಾಗಿಲ್ಲ ಎಂದು ಕೇಳಿ ನಾನು ಚಿಂತಿತಳಾಗಿದ್ದೇನೆ. ಕಂಖಲ್‌ನಲ್ಲಿರುವ ತುಳಸಿ, ಜಿತೇನ್ ಚೆನ್ನಾಗಿದ್ದಾರೆಂದು ಕೇಳಿ ಸಮಾಧಾನವಾಯಿತು. ಅವರಿಗೆ ನನ್ನ ಆಶೀರ್ವಾದಗಳನ್ನು ತಿಳಿಸು. ಶರತ್ ಈಗಲೂ ಕಾಶಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ. ಶ್ರೀಯುತ ನಾರಾಯಣನ ಮಗಳ ವಿವಾಹಕ್ಕಾಗಿ ಪ್ರಯತ್ನ ನಡೆಯುತ್ತಿದೆ. ಠಾಕೂರ್ ಅವರಿಗೆ ಮಂಗಳವನ್ನುಂಟು ಮಾಡುವರು. ಅದಕ್ಕಾಗಿ ಅವನು ತುಂಬಾ ಚಿಂತೆ ಮಾಡುವ ಅಗತ್ಯವಿಲ್ಲ. ಅವನಿಗೆ ನನ್ನ ಆಶೀರ್ವಾದವನ್ನು ತಿಳಿಸು. ಸದ್ಯ ನಾನು ಚೆನ್ನಾಗಿದ್ದೇನೆ, ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲರೂ ಚೆನ್ನಾಗಿದ್ದಾರೆ. ನೀನು ಎಲ್ಲರಿಗೂ ನನ್ನ ಆಶೀರ್ವಾದಗಳನ್ನು ತಿಳಿಸು. ಮಧ್ಯೆ ಮಧ್ಯೆ ಪತ್ರ ಬರೆ.

ಇತಿ, ೧೩೧೬ನೇ ವರ್ಷ, ೨ನೇ ಚೈತ್ರ, ಬುಧವಾರ

ನಿನ್ನ ಮಂಗಳಮಯಿ ಮಾತೃದೇವಿ

ಪತ್ರ ಪಡೆದವರ ಹೆಸರು ಮತ್ತು ವಿಳಾಸ

The Swami Ramakrishnanandaji
Sri Ramakrishna Mission
Mylapore, Madras

ಪತ್ರ ೫೭

ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಹರಿ

೧೩೧೬ನೇ ವರ್ಷ, ೭.೪.೧೯೧೦
ಜಯರಾಂಬಾಟಿ, ೨೪ನೇ ಚೈತ್ರ

ಮಂಗಳಕರವಾಗಲಿ.

ಪರಮ ಶುಭಾಶೀರ್ವಾದ. ವಿಶೇಷವೇನೆಂದರೆ,

ನಿನ್ನ ಪತ್ರ ಸಿಕ್ಕಿತು. ಶ್ರೀಮತಿ ಜಯಲಕ್ಷ್ಮಿಗೆ ನನ್ನ ಆಶೀರ್ವಾದ ತಿಳಿಸು. ನೀವೆಲ್ಲರೂ ಹೇಗಿದ್ದೀರಿ ಎಂದು ಬರೆ ಮತ್ತು ನನ್ನ ಆಶೀರ್ವಾದಗಳನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸಿ.

ಇಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲವೂ ಕ್ಷೇಮ. ನಿಮ್ಮೆಲ್ಲರ ಕ್ಷೇಮಕ್ಕೆ ಬರೆ.

ಇತಿ ನಿನ್ನ, (ತಾಯಿ)

ಪತ್ರ ಪಡೆದವರ ಹೆಸರು ಮತ್ತು ವಿಳಾಸ

The Swami Ramakrishnananda
Sri Ramakrishna Mission
Mylapore, Madras

ಪತ್ರ ೫೮

ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ದುರ್ಗೆಯ ಕೃಪೆ

೪.೫.೧೯೧೦, ೨೧ನೇ ವೈಶಾಖ

ಚಿರಂಜೀವಿಗೆ,

ಮಗೂ, ಈಗ ತಾನೇ ನೀನು ಕಳುಹಿಸಿರುವ ೨೦ ರೂಪಾಯಿ ಮನಿಯಾರ್ಡರ್ ಸಿಕ್ಕಿತು. ನಿಮಗೆಲ್ಲರಿಗೂ ನನ್ನ ಆಶೀರ್ವಾದಗಳು. ನಾನು ಚೆನ್ನಾಗಿದ್ದೇನೆ.

ಇತಿ,

ಪತ್ರ ಪಡೆದವರ ಹೆಸರು ಮತ್ತು ವಿಳಾಸ

The Swami Ramakrishnananda
Sri Ramakrishna Mission
Mylapore, Madras

ಪತ್ರ ೫೯

ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ರಾಮಕೃಷ್ಣ ಪ್ರಭುವಿನ ಪಾದಗಳ ಭರವಸೆ

೨೨.೬.೧೯೧೦
ಜಯರಾಂಬಾಟಿ, ೧೩೧೭,
೮ನೇ ಆಷಾಢ

ಪರಮ ಪ್ರೀತಿಯ ಚಿರಂಜೀವಿ ಶ್ರೀಯುತ ಶಶಿಗೆ,

ಮಗೂ ಶಶಿ, ನಿನಗೆ ಎಷ್ಟೊಂದು ಕಷ್ಟವಾಗುತ್ತಿದೆ! ಮಗ ಪ್ರಕಾಶನನ್ನು ನಾನು ಇಲ್ಲಿಯೇ ಇರಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದೇನೆ. ರಾಧುವಿಗೆ ವಿವಾಹ ಪ್ರಸ್ತಾಪ (proposal) ಮಾಡಬೇಕು. ಪ್ರಕಾಶ ಇಲ್ಲದಿದ್ದರೆ ಅನುಕೂಲವಾಗುವುದಿಲ್ಲ. ಆಷಾಢ ೧೫ನೇ ದಿನದಂದು ಭಾವೀ ವರನಿಗೆ ಆಶೀರ್ವಾದ ಮಾಡಲು ಹೋಗುತ್ತೇನೆ. ೧೭ರಂದು ಅವರು ಕನ್ಯೆಗೆ ಆಶೀರ್ವಾದ ಮಾಡಲು ಬರುವರು.

ಈ ಕಾರ್ಯ ಮುಗಿದ ಮೇಲೆ ನಾನು ೧೯ರಂದು ಕಲ್ಕತ್ತೆಗೆ ಹೋಗುವೆನು. ನನ್ನನ್ನು ಕರೆದುಕೊಂಡು ಹೋಗಲೆಂದು ಇಲ್ಲಿ ಗೌರಿಯುಗಲ್ ಬಂದು ಕುಳಿತಿದ್ದಾನೆ. ಶ್ರೀಯುತ ಕೇದಾರನೂ

ಇಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದು ಕೆಲವು ದಿನಗಳಾಯಿತು. ಇಲ್ಲಿ ಚೆನ್ನಾಗಿ ಮಳೆ ಸುರಿಯುತ್ತಿದೆ. ನಿನ್ನ ಶರೀರ ಈಗಲೂ ಅದೇ ರೀತಿ ಕಾಯಿಲೆ ಯಿಂದಿದೆಯೋ ಅಥವಾ ಸ್ವಲ್ಪ ಕಡಿಮೆಯಾಗಿದೆಯೋ ಎಂದು ಬರೆದು ತಿಳಿಸು. ನಿನಗೆ ನನ್ನ ಆಶೀರ್ವಾದಗಳು ಹಾಗೂ ಎಲ್ಲ ಭಕ್ತ ವೃಂದದವರಿಗೂ ತಿಳಿಸು. ಪ್ರಕಾಶನು ೧೯ನೇ ತಾರೀಖಿನಂದು ಖಡ್ಗಪುರದವರೆಗೆ ಹೋಗುವನು. ಆಮೇಲೆ ಅಲ್ಲಿಂದ ನಿನ್ನಲ್ಲಿಗೆ ಹೋಗಬಹುದೆಂದು ಅನ್ನಿಸುತ್ತಿದೆ.

ಇತಿ ಮಂಗಳವನ್ನು ಬಯಸುವ ನಿನ್ನ ತಾಯಿ.

ಶ್ರೀಮತಿ ಜಯಲಕ್ಷ್ಮಿಗೆ ಆಶೀರ್ವಾದವನ್ನು ತಿಳಿಸು.

ಪತ್ರ ಪಡೆದವರ ಹೆಸರು ಮತ್ತು ವಿಳಾಸ

Swami Ramakrishnananda
Brodies' Road
Mylapore, Madras

ವಿವರಣೆ: ಪಶ್ಚಿಮ ಬಂಗಾಳದಲ್ಲಿ ವಿವಾಹ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಾದ ಮೇಲೆ ಹುಡುಗ ಮತ್ತು ಕನ್ಯೆಯ ಮನೆಯವರು ಪರಸ್ಪರ ಭೇಟಿಯಾಗುತ್ತಾರೆ. ಅದನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಹೇಳಲಾಗಿದೆ.

ಪತ್ರ ೬೦

(ಶ್ರೀಮತಿ ಓಲೆ ಬುಲ್‌ಗೆ ಇಂಗ್ಲಿಷಿನಲ್ಲಿ ಬರೆದ ಪತ್ರ)

12,Gopal Ch.Niogi's Lane
Bagh Bazar, Calcatta.
೨೮.೭.೧೦

ತಾಯಿ,

ನೀನು ತುಂಬಾ ಅಸ್ವಸ್ಥಳು ಎಂದು ಕೇಳಿ ಬಹಳ ಚಿಂತೆಯಿಂದಿದ್ದೇನೆ! ಈಗ ನೀನು ಸ್ವಲ್ಪ ಚೆನ್ನಾಗಿರುವೆ ಎಂದು ನಿನ್ನ ಕನ್ಯೆ, ನಿವೇದಿತಾಳಿಂದ ಕೇಳಿದೆ. ನೀನು ಆದಷ್ಟು ಬೇಗ ರೋಗಮುಕ್ತಳಾಗಲು ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಠಾಕೂರರಲ್ಲಿ ಪ್ರಾರ್ಥಿಸುತಿದ್ದೇನೆ. ನೀನು ಹುಷಾರಾದರೆ ನನಗೆ ತುಂಬಾ ಆನಂದವಾಗುವುದು.

ನಾನು ಈಗ ಇಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದಿದ್ದೇನೆ ಮತ್ತು ಇಲ್ಲಿಯ ನನ್ನ ಮಕ್ಕಳೆಲ್ಲರೂ ಚೆನ್ನಾಗಿದ್ದಾರೆ, ಯೋಗಿನ್‌ಳನ್ನು ಹೊರತುಪಡಿಸಿ. ಅವಳಿಗೆ ಹುಷಾರಿಲ್ಲ , ಇದರಿಂದ ಸ್ವಲ್ಪ ಆತಂಕದಿಂದಿದ್ದೇನೆ, ದು:ಖದಿಂದಿದ್ದೇನೆ.

ನಿನಗಾಗಿ ಶ್ರೀ ರಾಮಕೃಷ್ಣರ ಚರಣಗಳಲ್ಲಿ ತುಳಸಿ ಮತ್ತು ಬಿಲ್ವಪತ್ರೆ ಅರ್ಪಿಸಿದ್ದೇನೆ. ತ್ರಿಸಂಧ್ಯೆಯಲ್ಲಿ ಅವರ ಮುಂದೆ ಕುಳಿತು ನಿನಗಾಗಿ ಪ್ರಾರ್ಥಿಸಿದ್ದೇನೆ. ಜಯಾ (ಮಿಸ್ ಮ್ಯಾಕ್ಲೋಡ್) ನಿನ್ನ ಬಳಿ ಇದ್ದಾಳೆಯೇ ಎಂದು ತಿಳಿಯುವ ಇಚ್ಛೆಯೂ ನನಗಿದೆ. ದಯವಿಟ್ಟು ಅವಳಿಗೆ ನನ್ನ ಆಂತರ್ಯದ ಆಶೀರ್ವಾದವನ್ನು ಕೊಡು. ಕ್ರಿಸ್ಟೀನ್‌ಳನ್ನು ಕಂಡರೆ ಅವಳಿಗೂ ತಿಳಿಸಲು ಮರೆಯಬೇಡ. ನಿನ್ನ ಈ ಅನಾರೋಗ್ಯದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ನಿನ್ನ ಮಗಳು (ಒಲಿಯಾ) ಬಳಿಯಲ್ಲಿಲ್ಲ , ಇದನ್ನು ಅರಿತು ತುಂಬಾ ದು:ಖವಾಯಿತು.

ಈಗ ಇದರ ಜೊತೆಯಲ್ಲಿ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಠಾಕೂರರ ಪೂಜೆಯ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ನಿವೇದನೆ ಮಾಡಿರುವ ಗಂಧ, ಪುಷ್ಪ ನಿನಗೆ ಕಳುಹಿಸುತ್ತಿರುವೆ. ನನ್ನ ಆತ್ಮೀಯ ಸ್ನೇಹ ಮತ್ತು ಆಶೀರ್ವಾದಗಳನ್ನು ನೀನು ಅನುಭವಿಸುವೆ. ನಿನ್ನನ್ನು ಅತ್ಯಂತವಾಗಿ ಪ್ರೀತಿಸುತ್ತಿದ್ದೇನೆ ಮತ್ತು ಹೃದಯಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಆಶೀರ್ವದಿಸುತ್ತಿದ್ದೇನೆ. ನಾವು ನಿನ್ನಿಂದ ತುಂಬಾ ದೂರದಲ್ಲಿದ್ದೇವೆ. ಆದರೆ ನೀನು ಬಳಿಯಲ್ಲೇ ಇರುವೆ ಎಂದು ಯಾವಾಗಲೂ ನನಗೆ ಅನ್ನಿಸುತ್ತಿದೆ!

ನಿನ್ನ ತಾಯಿ (Mother)

Mrs Ole Bull
Studio House
168 Brattle St., Cambridge Mass
U.S.A.

ವಿವರಣೆ: ಮಿಸೆಸ್ ಓಲೆಬುಲ್ ಸ್ವಾಮಿ ವಿವೇಕಾನಂದರ ವಿದೇಶೀ ಶಿಷ್ಯೆ. ಅವಳು ಅತ್ಯಂತ ಶ್ರೀಮಂತೆಯೂ, ಗುಣವಂತೆಯೂ ಆಗಿದ್ದಳು. ಸ್ವಾಮೀಜಿ ಅವಳನ್ನು 'ಅಮ್ಮಾ' ಎಂದು ಕರೆಯುತ್ತಿದ್ದರು. ಬೇಲೂರು ಮಠದ ಸ್ಥಾಪನೆಗಾಗಿ ಅವಳು ಬಹುಪಾಲಿನ ಆರ್ಥಿಕ ದಾನ ಮಾಡಿದ್ದಳು. ಅತ್ಯಂತ ಲಜ್ಜಾ ಶೀಲೆಯಾಗಿದ್ದ ಶ್ರೀಮಾತೆಯವರು ಇವಳ ವಿನಂತಿಗೋಸ್ಕರವೇ ತಮ್ಮ ಫೋಟೋ ತೆಗೆಯಲು ಸಮ್ಮತಿಸಿದ್ದರು.

ಪತ್ರ ೬೧

ಉದ್ಬೋಧನ – ಕಾರ್ಯಾಲಯ
೧೨, ೧೩ ನಂ., ಗೋಪಾಲಚಂದ್ರ ನಿಯೋಗಿಯ ಲೇನ್
ಬಾಗ್ ಬಜಾರ್ ಅಂಚೆ, ಕಲ್ಕತ್ತಾ
ತಾರೀಕು ೬, ಭಾದ್ರಪದ ೧೩೧೭, ೨೨.೮.೧೦

ನಿನಗೆ ಶುಭವಾಗಲಿ.

ಮಗೂ, ನಿನ್ನ ಪತ್ರ ಮತ್ತು ನಾರಾಯಣ್ ಅಯ್ಯಂಗಾರ್ ಕಳುಹಿಸಿರುವ ಬಟ್ಟೆ ಸರಿಯಾದ ಸಮಯಕ್ಕೆ ಸಿಕ್ಕಿತು. ನೀನು ಅಲ್ಲಿಗೆ ತಲುಪಿದ ಮೇಲೆ ಬಹುಮಟ್ಟಿಗೆ ಹುಷಾರಾಗಿರುವೆ ಎಂದು ಕೇಳಿ ಸಮಾಧಾನವಾಯಿತು. ನಿನಗೆ, ತುಳಸಿ, ಜಿತೇನ್ ಮೊದಲಾದವರಿಗೆ ನನ್ನ ಆಶೀರ್ವಾದಗಳು. ನನ್ನ ಆರೋಗ್ಯ ತುಸು ಚೆನ್ನಾಗಿದೆ. ನಾರಾಯಣ ಅಯ್ಯಂಗಾರ್‌ಗೆ ನನ್ನ ಆಶೀರ್ವಾದಗಳನ್ನು ತಿಳಿಸು.

ಇತಿ,
ನಿಮ್ಮೆಲ್ಲರ ತಾಯಿ

ಪತ್ರ ಪಡೆದವರ ಹೆಸರು ಮತ್ತು ವಿಳಾಸ

Swami Ramakrishnananda
The Ramakrishna Mission
Bangalore